



INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2020-21

LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2020-2021

(Assented to March 16, 2020)

(sanctionnée le 16 mars 2020)

s Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period from April 1, 2020 to May 31, 2020;

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période allant du 1^{er} avril 2020 au 31 mai 2020;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$338,266,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period from April 1, 2020 to May 31, 2020, as set forth in Schedule A, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

1 Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de 338 266 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période du 1^{er} avril 2020 au 31 mai 2020, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A, ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette dernière, le budget des dépenses joint au message de la Commissaire.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

SCHEDULE A

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	2,374
24	Elections Office	90
23	Office of the Ombudsman	232
26	Child and Youth Advocate Office	116
02	Executive Council Office	4,869
51	Community Services	36,102
07	Economic Development	2,896
03	Education	39,872
53	Energy, Mines and Resources	13,764
52	Environment	6,902
12	Finance	2,113
27	French Language Services Directorate	1,050
15	Health and Social Services	95,052
55	Highways and Public Works	24,290
08	Justice	16,383
10	Public Service Commission	9,844
54	Tourism and Culture	4,418
11	Women's Directorate	966
22	Yukon Development Corporation	1,700
18	Yukon Housing Corporation	3,238
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		271,271

SCHEDULE A (continued)

\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	10
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	19,618
07	Economic Development	180
03	Education	7,615
53	Energy, Mines and Resources	84
52	Environment	424
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	4,020
55	Highways and Public Works	27,304
08	Justice	708
10	Public Service Commission	50
54	Tourism and Culture	310
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	750
18	Yukon Housing Corporation	5,922
Subtotal Capital		66,995
TOTAL SUMS REQUIRED		338,266

ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	2 374
24	Bureau des élections	90
23	Bureau de l'ombudsman	232
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	116
02	Bureau du Conseil exécutif	4 869
51	Services aux collectivités	36 102
07	Développement économique	2 896
03	Éducation	39 872
53	Énergie, Mines et Ressources	13 764
52	Environnement	6 902
12	Finances	2 113
27	Direction des services en français	1 050
15	Santé et Affaires sociales	95 052
55	Voirie et Travaux publics	24 290
08	Justice	16 383
10	Commission de la fonction publique	9 844
54	Tourisme et Culture	4 418
11	Direction de la condition féminine	966
22	Société de développement du Yukon	1 700
18	Société d'habitation du Yukon	3 238
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		271 271

ANNEXE A (suite)

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	10
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	19 618
07	Développement économique	180
03	Éducation	7 615
53	Énergie, Mines et Ressources	84
52	Environnement	424
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	4 020
55	Voirie et Travaux publics	27 304
08	Justice	708
10	Commission de la fonction publique	50
54	Tourisme et Culture	310
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	750
18	Société d'habitation du Yukon	5 922
Total partiel : capital		66 995
TOTAL DES SOMMES REQUISES		338 266

**SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

51	Community Services	
	- In lieu of Property Taxes	0
	- Home Owner Grants	0
	- Comprehensive Municipal Grants	20,019
	- Community Recreation Assistance Grants	136
03	Education	
	- Student Transportation	20
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	10
	- Post Secondary Student Grants	1,300
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	52
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	30
	- Child Care Subsidies	426
	- Social Assistance – Whitehorse	3,032
	- Yukon Seniors' Income Supplement	286
	- Pioneer Utility Grant	0
	- Medical Travel Subsidies	314
	- Social Assistance – Region	512
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	26,137
	TOTAL GRANTS REQUIRED	26,137

**ANNEXE B
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	0
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	0
	- Subventions municipales globales	20 019
	- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	136
03	Éducation	
	- Transport scolaire	20
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	10
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	1 300
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	52
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	30
	- Programme de subventions pour les services de garde	426
	- Aide sociale – Whitehorse	3 032
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	286
	- Subventions aux pionniers (services publics)	0
	- Subventions pour voyages médicaux	314
	- Aide sociale – régionale	512
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien		26 137
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES		26 137